

Yunus

Yunus waad penduk nakohij KooH

¹ Yunus, a nikee kubu Amitay. Raakka mbeh, Nikidi woosa de ne : ² « Kada win-win Niniw, kur ka yakka, looykaa ba ne ayaarkan ba reyid nga so. » ³ Waaye Yunus taambohha ndeem a saandohha Tarsis, ne a fus Nikidi. A reesa η Joppa, a raakka nga batoona na kade Tarsis, a wirinnda, a aassa na bi bo' η batoona haang ba coottohe nga ne a min ki us Nikidi.

⁴ Waaye, wa ba nik η dooy cookma, Nikidi fuudissa η dafuk cookma puudis ayrukid, pahul yakak yoppa cookma po batoona waadeeda baltukoh. ⁵ Booba ambohee batoona neyyohha ; yaa nik nga ba looyukka tiikan koohan de, ba aamma unung can ba η cookma ne ba edfid batoona.

Raakka waam Yunus ruhsid ngan tasan batoona ; a nikee faankid, a neeheeda pani noodid. ⁶ Yaara adgid ee amboh ca rebpa de, woosa de ne : « Fu neehang ye ? Kurka, koolda hooso po η koohin da ! Wa minid raak KooH liibsidoh boo po boo sooyuu. »

⁷ N ndeem, ba woytidohha an : « Boo markiskaat η petaaw ci, boo marak miskidi rahas boo pulkoh nga ba. » Ba markisukka, petaaw ca teebohha Yunus. ⁸ Ba woyissa de ne : « Teeba boo boyi bek boo inii ! Fu na habde ye ? Fu kurkoh nde ? Kur du teeku na ? Fu baah ngan wi nde cuub ? » ⁹ A loffa ba ne

: « N Heber, Nikidī, a yi mi na yakde, Kooh η dafki, yi fer cookmi na kehyi. » ¹⁰ Wa ba kerah woo kaη de, amboh ca neyyohha, ba tummba de ne : « Fu habid ye an ? » Ba inheen bal ne a na saandohe fusoha Nikidī laam a naandsukeen ba wa. ¹¹ Ba meekissa de ne : « Boo haang na tumtidohe na da po cookmi yeebuk ? » Laam raak cookma kooldukeeda koolduk. ¹² A loffa ba an : « Meebaat to du biir ro η cookmi, dah cookmi hey yeebke. Laam η inhida, wa nga so findi wa taamboη po pahuli ayrukidii bipukka η dafuk du. »

¹³ Joy ne ba tum ini a woo, amboh ca joowwa ne ba teer η tefsa, waaye η barang-barang, laam cookma nikee uupeeda ba uup ayruk.

¹⁴ Ndeem, ba kiimmba Nikidī ne : « Ceey ! Nikidī, kana boo ap sagu yaarii ! Te kan boo yamb kakaan bo' yurhid. Laam a yaf, Nikidī, tum findi wa neboh da. » ¹⁵ Ba jaarra, ba meebpa Yunus, ba njaffa de η cookma, cookma hannda seemid duudaη wa. ¹⁶ Booba neyyohha η Nikidī ; ba seeykidta de, ba giñidta de ne ba hey de tumde in, ba cooteeda.

2

Kiimaη Yunus η rookaη cuurnda

¹ Yunus, η tasaη de η dooy cookma, Nikidī kerhid de. A tummba po cuurund duu'in pulla a onnda de. Yunus nikka ngaη rookaη cuurnda neeh kaahay na wek kaahay. ² Ngaη dooy rookaη cuurnda a kiimmba Nikidī, Koohiη de. ³ A woosa ne :

« Wa η nikoh ngan mbugala, η looykidf po ngan
Nikidfi, te a tahsidf to ;
η dooy oon can Jaanim, η leehkidf,
fu kerhidf hoosooriη ngo.

⁴ Fu juleen ndo ngan noodf-noodfa, η dooy
cookma,
te masma wileen ndo.
Ginaah can da jen na wal-wal ca mburfuñeen
ndo.

⁵ Mi nak η woyee ne :
“ Fu aañidf to, fu waadisdif so deg has. ”
Hondohdi η ambidf ne η hey hotisse Kahnan da
Hooldfa.

⁶ Masuf ca godeen mbooh kiη ngo,
noodan masma wileen ndo.
Paangi-cookom dulusurkeen hafin ngo.

⁷ Ngan tasan tangooca η ruhseen,
η rangseen po faw ngan kur can fidfaaf ca, η bak
booba defgaan.

Waaye fu tumidf po kipes kiη ngo pulla ruy-ruya,
Nikidfi, Koohin ngo.

⁸ Wa maa waade ñak kiñin,
η haltuk da, Nikidfi
te fu kerhidf kiimanη ngo
η Kahnan da Hooldfa.

⁹ Bi na taambkohe bonaah ci,
ba na fañe muudif ba.

¹⁰ Mi, faan ndo, ngan bi hooso jangtuk, η hey da
seeyke bi hoosuudf.

Ini η giñ, η heya reytine.

A Nikidfi naafohi. »

¹¹ Nikidfi woossa cuurnda, cuurnda huukka
Yunus η sereendan cookma.

3

Bi Niniw boysidohid tumohaad, Kooh daasid ba

¹ Wa a pul η cuurnda, Nikidī kanakdukka woo Yunus ne : ² « Kadā win-win Niniw, kur ka yakka. Kataa ba ini η woo da. » ³ Yunus gooñukka, kadta Niniw findi Nikidī woyoha. Niniw nīkee kur yakoh na yakoh, a neeh kaahay onan bo' a tiinda bak po bak. ⁴ Wa a kad po a aassa Niniw, a hoobukka wil nga. A huflukka bi Niniw na hoosocii : « Tasid neeh ndan̄kiyaah-nikiis (40), Niniw dumbu ! »

⁵ Wa bi Niniw kerah woo keem, ba kossa Kooh ; ba katohha or, ba bekukka bi daah, ambohha η ya uup yak po η ya uup yin. ⁶ Wa woo ka ree η nofan buuran Niniw, a kurukka ngan̄ boofohaanan̄ de, a wolukka lipkohaadan̄ de, a bekukka daah, a baffa η wet, ⁷ a woosohha η dooy kur ka jen ne : « Buur na yakak ci sangohid boobi na doopaat ci, yakak na yin, ne ba kanaat ñam, ba kanaat an masuβ, yaa nu nga dah, bekkaat daah. ⁸ Bi hooso roofid kooldu, po ngan̄ Kooh, te yaa nu nik suungduk tiindohaadin̄ de sepyidi, na tumohaad ci otid cin̄ yaah cin̄ de. ⁹ Yaa inah andi Kooh boysandi liibohaad, andi inwaaso ambandi de, andi a heydi dokne paa finho dohdin̄ aay-keeñin̄ de, po boo sooyuu ? »

¹⁰ Ndeem, Kooh inhisohha in ca ba habde ne ba pul ngan̄ tiindohaad ca modaadiican̄ ba. Taambohha nga inwaaso ammba Kooh η in ca a koodkidee ba, te a mirndohdi ca raakid.

4

Nebsaadīinan Yunus na lofan Kooh na de

¹ Wa Kooh daas bi Niniw, wa nebaadiisa Yunus lool, a ayrukka. ² A woosa Nikidi : « Eey Nikidi, ina η woyee wa η nikoh η kur boo wedi wii haa e ? E ineem tahee po η deβgohha saandoh Tarsis ; η inhangangeen ne, fu Koohi na baahohe, yi na yirmohe, yi yoobdi ayruk, yi riif na waadohaad te inwaaso na ambee da amb η tum miskid. ³ Teemb ndii, Nikidi, baya kiñin kin ngo, laam nga so, η kaan ngisoh η pes. » ⁴ Nikidi loffa : « Wi fu ayruk wii, fu nik η kiyoooh e ? » ⁵ Yunus pulla kur ka, a booffa η bak pulohaad-noh ; a diippa nga, a saangnukka nga a sekeeda ini haang raake na kur ka.

⁶ A nikka nga po, Nikidi Kooh paaridta kidig, wa njopukka Yunus ne wa saangin hafin de, tee dah wa naaf de η miskidin de. Keeñan Yunus soosotta ngan kidga.

⁷ Hondohdi, ngan wiisaadiina, Kooh tummba cangin aassa kidga wa suyya. ⁸ Baatta nga, wa noh pul, Kooh kurkidta mbooyo ; noha dammba hafan Yunus po a minisdi. A kiimmba kaan, a woosa ne : « N kaan ngisoh η pes. » ⁹ Kooh meekissa Yunus : « Fu yii η keeh weem oo, na ayruki η ini na kidgii ? » A loffa : « Ee di' ! Nam bur, η ayruk po η hee kaane. » ¹⁰ Nikidi dokkissa η woo ka : « Fu, kidgii miskid da. Nikdi haa ne ya fu taambkoha, te ya fu hoodida haa. Wa paar na wek yino, wa leebpa na wek yino. ¹¹ Fu waadta ne mi, η heedi miskasse η ini hee rahse Niniw, kur ki yakki fu inah ne bo' junni teemet na alfun

ndaŋkiyaah kanak (120.000) fii nga bi inhisohdi
yaah-ñaahum na yaah-sing, baatta nga dɔopaat
ci mindi reeh ! »

Saafi-Saafi

Saafi-Saafi: Saafi-Saafi (New Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Saafi-Saafi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Sep 2022 from source
files dated 13 Jul 2022

5dd07cb3-0e14-5a60-9187-8f031f060239